



DECIZIE

27 noiembrie 2024

nr. 08/17

**Cu privire la aprobarea contractelor de
delegare a unor servicii ÎM “Apă- Canal , Ocnîța”**

În conformitate cu art.14 al.2 lit.h) și n), art.29 al.1 lit.a), i) și j), art.73 alin.1, art.81 alin.1 din Legea RM privind administrația publică locală, nr. 436 din 28.12.2006 ; art.9 al.1 din Legea privind administrarea și deetatzarea proprietății publice, nr.121 din 04.05.2007, art.3 , art.21 din Legea serviciilor publice de gospodărie comunală , nr. 1402 din 24.10.2002, avînd în vedere expirarea la 31.12.2024 a termenelor contractelor de delegare a serviciilor de amenajare, înverzire a teritoriului în or. Ocnîța, de delegare a serviciilor de întreținere a sistemului de iluminat stradal pe teritoriul or .Ocnîța, aprobate prin decizia Consiliului local nr.10/03 din 10.12.2020 și de delegare a serviciilor de salubritate aprobat prin decizia Consiliului local nr.10/02 din 10.12.2020, ținînd cont de necesitatea deservirii continue a serviciilor publice a orașului, consiliul orășenesc

DECIDE :

1. Se aprobă proiectul Contractului de delegare a serviciilor de amenajare, înverzire a teritoriului în or. Ocnîța de către ÎM “ Apă - Canal , Ocnîța”, conform anexei 1 la prezenta decizie.
2. Se aprobă proiectul Contractului de delegare a serviciilor de întreținere a sistemului de iluminat stradal pe teritoriul or .Ocnîța de către ÎM “ Apă - Canal , Ocnîța”, conform anexei 2 la prezenta decizie.
3. Se aprobă proiectul Contractului de delegare a serviciilor de salubritate pe teritoriul orașului Ocnîța de către ”Î.M. Apă-Canal Ocnîța”, conform anexei 3 la prezenta decizie.
4. Contractele menționate vor fi ulterior semnate de către părțile contractante și vor începe să producă efecte juridice de la data de 01.01.2025.
5. Primarului orașului Ocnîța :
 - se acordă împuternicirile să semneze Contractele conform anexelor 1, 2 și 3 la prezenta decizie;
 - să asigure controlul, prin intermediul primăriei or. Ocnîța , asupra executării Contractelor conform anexelor 1, 2, și 3 la prezenta decizie.
6. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina dlui Marcel Gîrtopan, viceprimar al or. Ocnîța .
7. Prezenta decizie intră în vigoare la data includerii în Registrul de Stat al actelor locale.
8. Prezenta decizie poate fi contestată la Judecătoria Edineț (sediul Ocnîța, str. Burebista, nr.47) în termen de 30 de zile de la data aducerii la cunoștință.

Președintele ședinței consiliului orășenesc

Igor Voleac

Secretarul consiliului orășenesc

Mariana Scutelnic



**PROIECT
CONTRACT nr. _____**

**de delegare a serviciilor de întreținere a
sistemului de iluminat stradal pe teritoriul
or.Ocnița**

” ” _____ 202_ or.Ocnița

Consiliul orașului Ocnița, numit în continuare „Beneficiar”, în persoana primarului or.Ocnița, dl. Victor Artamaniuc care activează în baza Legii privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, pe de o parte, și ÎM „Apă-Canal Ocnița”, numită în continuare „Antreprenor” în persoana Directorului dlui Ghevco Anatolii, care activează în baza Statutului întreprinderii, pe de altă parte, în temeiul Deciziei Consiliului or.Ocnița nr. 08/17 din data de „27 noiembrie 2024”, au încheiat prezentul Contract, privind următoarele:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Obiectul contractului de delegare a serviciilor constituie delegarea serviciului public pentru punerea în aplicare a activităților de amenajare și înverzire a or.Ocnița, transmise anterior „Antreprenorului”, în conformitate cu decizia Consiliului Municipal Ocnița. Pe durata valabilității prezentului contractant „Antreprenorului” i se acordă dreptul exclusiv de a presta servicii și/sau efectuarea lucrărilor privind administrarea și întreținerea proprietății menționate în prezentul Contract, fără dreptul de a transmite obligațiunile asumate în temeiul prezentului contract persoanelor terțe.

1.2 Serviciul delegat cuprinde deservirea iluminăției stradale în or.Ocnița, inclusiv :
- lucrări de deservire a iluminăției străzilor, reparația iluminăției și schimbarea becurilor, instalarea timpului la iluminarea străzilor;
- achiziționarea corpurilor/lămpilor pentru iluminatul stradal.

1.3. Activitatea de administrare și întreținere a obiectelor menționate la punctul 1.2 se efectuează de „Antreprenor”, în conformitate cu reglementările din domeniu, normativelor și standardelor, actelor legislative.

**ПРОЕКТ
ДОГОВОР № _____**

**делегирования услуг по обслуживанию
системы уличного освещения на территории
г.Окница**

г. Окница ” ” _____ 202_

Совет города Окница, именуемый в дальнейшем „Заказчик”, в лице прималя г. Окница г. Виктор Аргаманюк, действующего на основании Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года с одной стороны, и МП „Апэ-Канал Окница”, именуемое в дальнейшем „Исполнитель”, в лице Директора г-на Гевко Анатолий, действующей на основании Устава предприятия, с другой стороны на основании решением Совета г.Окница № 08/17 от „27 ноября 2024 года”, заключили настоящий договор о нижеследующем:

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1 Предметом договора делегирования услуг является делегирование публичной услуги по благоустройству и озеленение г.Окница, переданных ранее „Исполнителю” согласно решениям Совета г.Окница На протяжении действия данного договора, „Исполнителю” предоставляется исключительное право на оказание услуг и/или выполнение работ по администрированию и содержанию объектов указанных в настоящем Договором без права передачи обязательств, взятых по настоящему Договору третьим лицам.

1.2 Делегируемая услуга включает обслуживание уличного освещения на территории г.Окница, включая:
- услуги уличного освещения, ремонты уличного освещения, замена лампочек, установка времени по освещению улиц
- приобретение корпусов/ светильников для уличного освещения.

1.3 Деятельность по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2 осуществляется „Исполнителем” в соответствии с отраслевыми инструкциями, правилами и стандартами, законодательными актами.

1.4. Pe durata valabilității prezentului contract, „Antreprenorului” i se acordă dreptul exclusiv de a presta servicii și/sau lucrări privind administrarea și întreținerea obiectelor menționate la punctul 1.2.

1.5. Scopul contractului de delegare a serviciilor este administrarea eficientă și întreținerea obiectelor specificate la pct. 1.2.

1.6. Componenta bunurilor, care este administrată și întreținută „Antreprenor” este indicată în Anexa №1 "Lista bunurilor transmise în scopul întreținerii ei" întocmită în conformitate cu decizia consiliului orașenesec Cu privire la transmiterea autotransportului specializat NISSAN CABSTAR în gestiunea ÎM ” Apă Canal, Ocnița” , nr. 05/02 din 24.05.2018

**II. COSTUL SERVIILOR ȘI
MODALITATEA DE PLATĂ**

2.1. „Antreprenorul” asigură administrarea și întreținerea obiectelor specificate la punctul 1.2 din prezentul contract, în conformitate cu sarcinile stabilite prin programul „Iluminare stradală”, în limitele bugetului aprobat al sumei fondurilor prevăzute pentru anul fiscal curent.

2.2. Plata pentru serviciile prestate și / sau lucrările realizate, menționate la punctul 1.3 din prezentul contract, se efectuează în baza planului de finanțare lunar, în baza comemnzii prezentate de „Antreprenor” și aprobată de către „Beneficiar” .

2.3. Planul de finanțare lunar este elaborat de „Antreprenor” și se aprobă de către „Beneficiar” în limitele bugetului aprobat pentru anul curent.

2.4. Recepționarea serviciilor prestate și/sau a lucrărilor executate privind administrarea și întreținerea obiectelor indicate la alin. 1.2 sunt efectuate lunar sau la finele serviciilor prestate și/sau lucrările efectuate, de către reprezentantul Î.M. „Apă-Canal Ocnița”.

1.4 На протяжении действия данного договора, „Исполнителю” предоставляется исключительное право на выполнение услуг и/или работ по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2.

1.5 Целью договора делегирования услуг является эффективное администрирование и содержание объектов указанных в п.1.2.

1.6 Состав имущества, которое администрируется и содержится „Исполнителем” приведен в Приложении №1 "Перечень имущества, переданного в управление с целью его содержания" в соответствии с решением городского совета № 05/02 от 24.05.2018

**II. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК
ОПЛАТЫ**

2.1. „Исполнитель” обеспечивает администрирование и содержание объектов, указанных в п.1.2 настоящего договора, в соответствии с поставленными задачами по программе „Уличное освещение” в пределах утверждённой бюджетом суммы средств на текущий бюджетный год.

2.2 Оплата оказанных услуг и/или выполненных работ, указанных в п.1.3 настоящего договора, осуществляется на основании плана месячного финансирования согласно предъявленной „Исполнителем” и утвержденной „Заказчиком”

2.3 План месячного финансирования разрабатывается „Исполнителем” и утверждается „Заказчиком” в пределах утвержденного бюджета на текущий год.

2.4 Прием оказанных услуг и/или выполненных работ по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2 производится ежемесячно или по окончании оказания услуг и/или выполненных работ представителем М.П. „Апэ-Канал Окница”

2.5. „Antreprenorul” întocmește/emite Procesul-verbal privind serviciile prestate și/sau a lucrărilor efectuate, prin metoda tarifelor coordonate, care se prezintă până la data de 30 a lunii raportate. La Act se anexează documentele justificative a serviciilor prestate și/sau lucrări executate. În caz de necesitate, documentele nominalizate trebuie să fie confirmate de specialiștii certificați în domeniul supraveghere tehnică.

2.6. Procesul-verbal este verificat și coordonat cu Întreprinderea Municipală și Primăria or.Ocnița.

2.7. Procesul-verbal privind serviciile prestate și/sau serviciilor executate se aprobă de primarul or.Ocnița pentru administrarea proprietății municipale.

2.8. Procesul-verbal aprobat constituie temei pentru perfectarea și confirmarea documentelor de strictă evidență care urmează a fi emise conform legislației în vigoare a RM.

2.9 Achitarea plășilor pentru bunurile livrate și/sau Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.

2.10 Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi : în termen de 10 zile după prezentarea facturilor fiscale.

2.11 Plășile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de deconectare al Vînzătorului indicat în prezentul Contract.

2.12 Vînzătorul este obligat să prezinte Cumpărătorului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea Bunurilor și/sau prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plășii. Pentru nerespectarea de către Vînzător a prezentei clauze, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 2.10 corespunzător numărului de zile de întîrziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite.

2.5. „Исполнителем” оформляется Акт оказанных услуг и/или выполненных работ ресурсным методом по согласованным тарифам, который предоставляется в срок до 30 числа месяца, отчитавшим. К Акту прилагаются подтверждающие документы оказанных услуг и/или выполненных работ. В случае необходимости данные документы должны быть подтверждены сертифицированными специалистами по техническому надзору.

2.6. Акт проверяется и согласовывается М.П. „Апэ-Канал Окница” и Примарии г. Окница.

2.7 Акт оказанных услуг и/или выполненных работ утверждается примарем г.Окница по вопросам управления муниципальной собственностью.

2.8 Утвержденный Акт является основанием для оформления документов строгой отчетности, которые необходимо выписывать в соответствии с действующим законодательством РМ.

2.9 Оплата платежей за поставленные товары или услуги производится в молдавских леях.

2.10 Способ и условия оплаты Покупателем будет своевременно: в течении 10 дней после предоставлении налоговых накладных.

2.11 Платежи будут производиться банковским переводом на расчетный счет Продавца указанный в настоящим Договоре.

2.12 Продавец обязан предоставить Покупателю оригинальную копию налоговой накладной с доставкой Товаров и/или Услуг для оплаты. По сколько Продавец не соблюдает данный пункт, Покупатель оставляет за собой право увеличить срок указанный в пункте 2.10 ,на количество дней просрочки и освободить от оплаты штрафа.

III. ПРАВА СТОРОН

3.1. „Исполнитель” имеет следующие права:

3.1.1 непосредственно эксплуатировать имущество, переданное ему „Заказчиком”;

3.1.2 să suspende executarea serviciilor, în cazul încălcării obligațiunilor contractuale din partea „Beneficiarului”, ce contravin cerințelor legislației Republicii Moldova;

3.1.3 să inițieze introducerea modificărilor și/sau rezilierea prezentului contract, în cazul modificării regulilor și/sau condițiile tehnico-economice care au stat la baza încheierii lui.

3.2. „Beneficiarul” are următoarele drepturi:

3.2.1 să determine politica și strategia de administrare și întreținere a obiectelor menționate la punctul 1.2 și să controleze îndeplinirea obligațiunilor prezentului contract, care vizează obținerea celor mai bune rezultate în domeniul respectării legislației în vigoare.

3.2.2 să verifice calitatea serviciilor prestate și/sau a lucrărilor privind administrarea și întreținerea obiectelor menționate la pct. 1.2;

3.2.3 să stabilească un interval de timp rezonabil, pentru furnizarea de servicii și/sau executarea lucrărilor prevăzute în prezentul contract;

3.2.4 în cazul depistării de către „Beneficiar” a serviciilor de proastă calitate și/sau executarea lucrărilor, are dreptul de a solicita suspendarea imediată și eliminarea deficiențelor identificate;

3.2.5 să elaboreze programe de reabilitare, extindere și modernizare a obiectelor existente;

3.2.6 să efectueze investiții de interes reciproc în echipamentul tehnic pentru executarea serviciilor delegate prevăzute în condițiile prezentului contract.

3.2.7. „Beneficiarul” își rezervă dreptul de a rezilia unilateral prezentul contract în cazul neîndeplinirii angajamentelor asumate de către „Antreprenorul” și/sau modificarea legii în vigoare în domeniu, notificând în același timp, cu cel puțin 30 de zile înainte, cu excepția cazurilor specificate la punctul 5.1

3.1.2 приостановить исполнение услуг в случае нарушения договорных обязательств со стороны „Заказчика”, противоречащих требованиям законодательства Республики Молдова;

3.1.3 инициировать внесение поправок и/или расторжение настоящего договора в случае изменения правил и/или технико-экономических условий, которые легли в основу его заключения.

3.2. „Заказчик” имеет следующие права:

3.2.1 определять политики и стратегии по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2 и контролировать выполнение обязательств данного договора, направленного на достижение наибольших результатов в области соблюдения действующего законодательства.

3.2.2 проверять качество оказанных услуг и/или работ по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2;

3.2.3 устанавливать приемлемые сроки оказания услуг и/или выполнения работ предусмотренных настоящим договором;

3.2.4 в случае выявления „Заказчиком” некачественно оказания услуг и/или выполнения работ имеет право потребовать их незамедлительного приостановления и устранения выявленных недостатков;

3.2.5 разрабатывать программы реабилитации, расширения и модернизации существующих объектов;

3.2.6 осуществлять инвестиции, представляющие взаимный интерес в техническом вооружении для выполнения делегированной услуги, оговоренных данным договором.

3.2.7. „Заказчик” оставляет за собой право расторгнуть настоящий договор в одностороннем порядке в случае не исполнения взятых „Исполнителем” на себя обязательств и/или изменение действующего законодательство в данной отрасли, известное при этом не менее чем за 30 дней за исключением случаев указанных в п.5.1

III. DREPTURILE PĂRȚILOR

3.1. „Antreprenorul” are următoarele drepturi:

3.1.1. să exploateze nemijlocit proprietatea transmisă de către „Beneficiar”;

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. „Antreprenorul” se obligă:

IV. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. „Исполнитель” обязуется:

4.1.1. calitativ și în termen să execute toate tipurile de servicii și/sau lucrări, nominalizate la punctul 1.3 din contractul privind proprietatea transmisă de către „Beneficiar”;

4.1.2 în cadrul prestării serviciilor și / sau executării lucrărilor să respecte normele și reglementările tehnologiei de performanță, instrucțiunile lor de securitate a muncii și a altor acte normative;

4.1.3 să întrețină proprietatea publică încredințată de către „Beneficiar” pentru a oferi servicii și/sau executa lucrări privind administrarea și întreținerea obiectelor menționate la punctul 1.2, în conformitate cu standardele stabilite (regulamentele). În caz de deteriorare a proprietății de a iniția identificarea persoanelor responsabile cu compensarea ulterioară a prejudiciului cauzat;

4.1.4 să execute serviciile și/sau lucrările în mod eficient în conformitate cu legislația în vigoare și normele stabilite;

4.1.5 la cererea „Beneficiarului” de a furniza informații cu privire la starea obiectelor menționate la punctul 1.7 și proprietății încredințate pentru exploatare, menționată la punctul 1.8;

4.1.6 să obțină autorizațiile necesare din partea autorităților competente, în conformitate cu cerințele legii;

4.1.7. să notifice imediat sau în termen de 24 de ore despre existența sau probabilitatea cazului, care ar putea duce la neîndeplinirea activităților sale și/sau serviciilor publice a „Beneficiarului”, cu scopul de a întreprinde măsurile necesare pentru a asigura continuitatea activității și/sau executarea serviciului public delegat;

4.2. „Beneficiarul” se obligă:

4.2.1. să desfășoare, în persoana directorului Î.M., „Apă-Canal Oenița” a controlului calității, volumului serviciilor prestate și/sau lucrărilor executate, utilizării direcționate a mijloacelor financiare pentru administrarea și întreținerea obiectelor menționate la punctul 1.2, în conformitate cu obiectivele specifice pentru anul curent;

4.2.2 să efectueze în persoana DGFE monitorizarea continuă a utilizării mijloacelor financiare în scopul optimizării acestora;

4.1.1 calitativ și în termen să execute toate tipurile de servicii și/sau lucrări, nominalizate la punctul 1.3 din contractul privind proprietatea transmisă de către „Beneficiar”;

4.1.2 în cadrul prestării serviciilor și / sau executării lucrărilor să respecte normele și reglementările tehnologiei de performanță, instrucțiunile lor de securitate a muncii și a altor acte normative;

4.1.3 să conțină proprietatea publică încredințată de către „Beneficiar” pentru a oferi servicii și/sau executa lucrări privind administrarea și întreținerea obiectelor menționate la punctul 1.2, în conformitate cu standardele stabilite (regulamentele). În caz de deteriorare a proprietății de a iniția identificarea persoanelor responsabile cu compensarea ulterioară a prejudiciului cauzat;

4.1.4 să execute serviciile și/sau lucrările în mod eficient în conformitate cu legislația în vigoare și normele stabilite;

4.1.5 la cererea „Beneficiarului” de a furniza informații cu privire la starea obiectelor menționate la punctul 1.7 și proprietății încredințate pentru exploatare, menționată la punctul 1.8;

4.1.6 să obțină autorizațiile necesare din partea autorităților competente, în conformitate cu cerințele legii;

4.1.7. să notifice imediat sau în termen de 24 de ore despre existența sau probabilitatea cazului, care ar putea duce la neîndeplinirea activităților sale și/sau serviciilor publice a „Beneficiarului”, cu scopul de a întreprinde măsurile necesare pentru a asigura continuitatea activității și/sau executarea serviciului public delegat;

4.2. „Beneficiarul” se obligă:

4.2.1 să desfășoare, în persoana directorului Î.M., „Apă-Canal Oenița” controlul calității, volumului serviciilor prestate și/sau lucrărilor executate, utilizării direcționate a mijloacelor financiare pentru administrarea și întreținerea obiectelor menționate la punctul 1.2, în conformitate cu obiectivele specifice pentru anul curent;

4.2.2 să efectueze în persoana DGFE monitorizarea continuă a utilizării mijloacelor financiare în scopul optimizării acestora;

4.2.3 să efectueze în persoana Direcției evidenței contabile plata serviciilor prestate și/sau lucrărilor executate în conformitate cu actele privind serviciile prestate și/sau lucrărilor executate aprobate și semnate de către părți în condițiile prezentului contract.

V. FORȚA MAJORĂ.

5.1. Părțile sunt scutite de răspundere pentru îndeplinirea parțială sau totală a obligațiilor în cadrul prezentului contract, dacă aceasta este cauzată de apariția unor circumstanțe de forță majoră.

5.2. La circumstanțele de forță - majoră se atribuie: acțiuni militare, calamități naturale, incendii, inundații, cutremure de pământ, modificări ale legislației în vigoare și alte evenimente care nu depind de activitățile părților.

5.3. Apariția situației de forță - majoră urmează să fie confirmată prin actele corespunzătoare ale organelor competente a R. Moldova.

VI. CLAUZE SUPPLEMENTARE.

6.1. În cazul modificării adresei juridice, statutului, sau rechezitelor bancare părțile sunt obligate în termen de trei zile să se informeze reciproc.

6.2. Parte componentă a prezentului contract sunt următoarele anexe:

1. modelul procesului-verbal de executare a lucrărilor (anexa nr. 1),

VII. DISPOZIȚII FINALE.

7.1. Termenul de valabilitate al contractului de delegare a serviciilor constituie **4 ani**, începând cu data de 01.01.2025.

7.2. Prezentul Contract al serviciilor delegate încetează valabilitatea sa la expirarea termenului valabilității contractului, dacă părțile nu vor conveni în formă scrisă asupra prelungirii lui în conformitate cu legislația în vigoare.

4.2.3 să efectueze în persoana Direcției evidenței contabile plata serviciilor prestate și/sau lucrărilor executate în conformitate cu actele privind serviciile prestate și/sau lucrărilor executate aprobate și semnate de către părți în condițiile prezentului contract.

V. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

5.1 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное невыполнение обязательств в рамках настоящего Договора, если это вызвано возникновением форс-мажорных обстоятельств.

5.2 Под форс-мажорными обстоятельствами понимаются: войны, стихийные бедствия, пожары, наводнения, землетрясения, изменения в действующем законодательстве и другие обстоятельства, которые не зависят от деятельности сторон.

5.3 Возникновение форс-мажорных обстоятельств должно быть подтверждено соответствующими актами компетентных органов Республики Молдова.

VI. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

6.1В случае изменения адреса местонахождения, статуса или платёжных реквизитов стороны обязаны в трёхдневный срок уведомить об этом друг друга;

6.2 Неотъемлемой частью настоящего договора являются следующие приложения:

1. форма акта выполненных работ (приложение №1),

VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1 Срок действия договора делегирования услуг составляет **4 года** начиная с 01.01.2025.

7.2 Настоящий Договор делегирования услуг прекращает свое действие по истечению установленного срока действия договора, если стороны не договорятся в письменной форме, чтобы продлить его в соответствии с законом.

7.3. Toate litigiile și divergențele care pot apărea între părți privind aspectele care nu au fost reflectate în textul prezentului contract de delegare a serviciilor, vor fi soluționate prin negocieri. În caz de neatingere a unui numitor comun în rezultatul negocierilor, litigiile se soluționează în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

7.4 Modificările și completările prezentului contract pot fi efectuate în formă scrisă, după acordul reciproc al părților, care se confirmă prin semnăturile și ștampilele acestora.

7.5. Contractul serviciilor delegate este semnat la data de _____, în două exemplare, având aceeași putere juridică, dintre care unul se păstrează la Primăria or. Ocnîța, iar celălalt la ÎM "Apă-Canal Ocnîța" și intră în vigoare la data de 01 ianuarie 2025 pînă la data de 31.12.2028.

VIII. Rechizitele părților.

Or.Ocnîța , str.M.Vitezul,1

tel :0/ 271/22455,0/ 271/22666,

Cont de decontare:

Banca : Trezoreria Regională Nord

Adresa poștală a băncii: Ministerul Finanțelor

Cod:TREZMD2X

c.f. 1007601006922

Primar or Ocnîța _____ V. Artamaniuc

ÎM „Apă- Canal Ocnîța”

or. Ocnîța, str. Mihai Vitezul, 6

tel./fax 0271/24782

Cont de decontare :

Banca :BC „Moldindconbank”SA fil.Ocnîța

Adresa poștală a băncii: or. Ocnîța

Cod:MOLDMD2X360

Cod fiscal : 1012604000813

IBAN: MD67ML00000000022516605

Director _____ A.Ghevco

7.3 Все споры и разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами по вопросам, не нашедшим своего отражения в тексте договора делегирования услуг, будут разрешаться путём переговоров. При невозможности

урегулирования спорных вопросов путём переговоров, споры разрешаются согласно законодательству РМ;

7.4 Изменения и дополнения к настоящему Договору могут быть внесены в письменной форме, после обоюдного согласия сторон, что подтверждается их подписями и печатями;

7.5 Договор делегирования услуг заключен _____ года в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, из которых один экземпляр хранится в примэрии г.Окница, а другой у МП «Апэ-Канал Окница» и входят в силу 01 января 2025 до 31.12.2028.

VIII.Реквизиты сторон.

Г.Окница, ул.М.Витязул,1

тел : 0/271/22455,0/271/22666

Расчетный счет:

Банк: Региональное Казначейство Норд

Почтовый адрес банка: Министерство Финансов

Код : TREZMD2X

ф.с.1007601006922

Примар г.Окница _____ В. Артаманиук

МП „Apă-Canal Ocnîța”

Г.Окница , ул.Михай Витязул 6

тел./факс 0271/24782

Расчетный счет :

Банк:BC „Moldinconbank” SA фил.Окница

Почтовый адрес банка : г. Окница

Код: MOLDMD2X360

ф.к. 1012604000813

IBAN: MD67ML00000000022516605

Директор _____ А.Гевко

Anexa I

«APROBAT»
Primar or. Ocnîța

Obiectiv _____ **ÎM „Apă Canal Ocnîța”**
(denumirea)

Investitor _____ **Primăria or. Ocnîța**
(denumirea)

Obiect _____
Valoarea lucrarilor executate _____
lei

Proces-verbal / Акт

de receptie a lucrarilor executate / приемки оказанных услуг и/или выполненных работ
pe _____ **an. 20**

Nr crt.	Simbol norme	Denumire lucrari	U.M.	Cantitate	Pret inclusiv salariu (lei/U.M.)	Valoare inclusiv salariu (col.5xcol.6) (lei/U.M.)
---------	--------------	------------------	------	-----------	----------------------------------	---

1	2	3	4	5	6	7
		Total				
		Asigurarea sociale si medicale	Conform legislatiei in vigoare			
		Transport	0,00 %			0,00
		TOTAL				
		Cheltuieli de regie	%			
		TOTAL				
		Beneficiu de deviz	0,00 %			0,00
		TOTAL				
		TVA	20 %			
		TOTAL proces-verbal: Inclusiv salariu				

INTOCMIT:
Antreprenor
ÎM „Apă Canal Ocnîța”

APROBAT:
Investitor
Primăria or. Ocnîța

(funcția, semnătura, numele, prenumele)

L.S.

(funcția, semnătura, numele, prenumele)

L.S.

PROIECT
CONTRACT nr. _____

de delegare a serviciilor de amenajare,
înzvire a teritoriului în or.Ocnița

” ” _____ 202__ or.Ocnița

Consilul orașului Ocnița, numit în continuare „Beneficiar”, în persoana primarului-or.Ocnița,dl. Victor Artamaniuc care activează în baza Legii privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, pe de o parte, și ÎM „Apă-Canal Ocnița”, numită în continuare „Antreprenor” în persoana Directorului dlui Ghevcu Anatolii, care activează în baza Statutului întreprinderii, pe de altă parte, în temeiul Deciziei Consiliului or.Ocnița nr. 08/17 din data de 27 noiembrie 2024, au încheiat prezentul Contract, privind următoarele:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Obiectul contractului de delegare a serviciilor constituie delegarea serviciilor publice pentru punerea în aplicare a activităților de amenajare și înzverire a or.Ocnița, transmise anterior „Antreprenorului”, în conformitate cu decizia Consiliului Municipal Ocnița. Pe durata valabilității prezentului contractant „Antreprenorului” i se acordă dreptul exclusiv de a presta servicii și/sau efectuarea lucrărilor privind administrarea și întreținerea proprietății menționate în prezentul Contract, fără dreptul de a transmite obligațiunile asumate în temeiul prezentului contract persoanelor terțe.

1.2 Serviciul delegat cuprinde amenajarea și înzverirea teritoriului, întreținerea drumurilor, inclusiv :

- servicii de amenajarea și evacuarea deșeurilor (curățirea zilnică a străzilor, trotuarelor ,lîngă borduri).
- degajarea terenurilor de frunze, gunoi și crengi mici .
- văuirea plantațiilor și accesoriiilor la drumuri
- vopsirea pistelor pentru pietoni.
- curățirea părții carosabile și a trotuarelor de zăpadă, transportarea și împrăștierea materialului antiderapant.

ПРОЕКТ
ДОГОВОР № _____

делегирования услуг по благоустройству ,
озеленении территории в г.Окница

г. Окница ” ” _____ 202__

Совет города Окница, именуемый в дальнейшем „Заказчик”, в лице примаря г. Окница г. Виктор Артаманюк, действующего на основании Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года с одной стороны, и ИП „Ап-Канал Окница”, именуемое в дальнейшем „Исполнитель”, в лице Директора г-на Гевко Анатолий, действующей на основании Устава предприятия, с другой стороны на основании решения Совета г.Окница № 08/17 от 27 ноября года, заключили настоящий договор о нижеследующем:

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1 Предметом договора делегирования услуг является делегирование публичной услуги по благоустройству и озеленение г.Окница, переданных ранее „Исполнителю” согласно решениям Совета г.Окница На протяжении действия данного договора, „Исполнителю” предоставляется исключительное право на оказание услуг и/или выполнение работ по администрированию и содержанию объектов указанных в настоящем Договоре без права передачи обязательств, взятых по настоящему Договору третьим лицам.

1.2 Делегированная услуга, включает благоустройство и озеленение территории, обслуживание дорог, включая :

- услуги благоустройства и уборки мусора (ежедневная уборка улиц тротуаров, возле бордюров).
- уборка участков от листьев, мусора и маленьких веток.
- побелка плантаций и дорожных принадлежностей.
- покраска пешеходных дорожек.
- чистка проезжей части и тротуаров от снега, транспортировка и рассыпка против гололедного материала.

- înzverirea teritoriului, îngrijirea peantelor, cosirea gazoanelor.
- întreținerea cimitirelor (degajarea cimitirelor de frunze, gunoi și crengi mici, întreținerea clădirilor cimitirelor, a împrejuririi cimitirului, a terenului ritual).
- întreținerea elementelor a panourilor informaționale, construcțiilor arhitecturale;
- întreținerea stațiilor pentru autobuse;
- instalarea și repararea băncilor în locurile publice;
- situația sanitaro - epidemiologică;
- organizarea și decorarea străzilor și terenurilor orașului la sărbători.

1.3. Activitatea de administrare și întreținere a obiectelor menționate la punctul 1.2 se efectuează de „Antreprenor”, în conformitate cu reglementările din domeniu, normativelor și standardelor, actelor legislative.

1.4. Pe durata valabilității prezentului contract, „Antreprenorului” i se acordă dreptul exclusiv de a presta servicii și/sau lucrări privind administrarea și întreținerea obiectelor menționate la punctul 1.2.

1.5. Scopul contractului de delegare a serviciilor este administrarea eficientă și întreținerea obiectelor specificate la pct. 1.2.

1.6. Componenta bunurilor, care este administrată și întreținută de „Antreprenor” este indicată în Anexa №1 "Lista bunurilor transmise în scopul întreținerii ei" întocmită în baza deciziei consiliului orașenesc Cu privire la transmiterea autotransportului specializat MAZ – 5912 B2-31 în gestiunea ÎM ” Apă Canal, Ocnița” , nr.04/03 din 26.04.2018

II. COSTUL SERVIILOR ȘI MODALITATEA DE PLATĂ

2.1. „Antreprenorul” asigură administrarea și întreținerea obiectelor specificate la punctul 1.2 din prezentul contract, în conformitate cu sarcinile stabilite prin programul „Dezvoltarea de locuințe și servicii comunale”, în limitele bugetului aprobat al sumei fondurilor prevăzute pentru anul fiscal curent.

- озеленение территории, уход за растениями, скашивание газонов.
- содержание кладбищ (уборка кладбищ от листьев , мусора и небольших веток , содержание кладбищенских зданий , ограждение кладбищ, ритуальной территории).
- обслуживания информационных панелей, архитектурных сооружений ;
- обслуживание автобусных остановок ;
- установка и ремонт скамеек в общественных местах ;
- санитарно - эпидемиологическая ситуация;
- организация и декорирование улиц города и участков в праздничные дни.

1.3 Деятельность по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2 осуществляется „Исполнителем” в соответствии с отраслевыми инструкциями, правилами и стандартами, законодательными актами.

1.4 На протяжении действия данного договора, „Исполнителю” предоставляется исключительное право на выполнение услуг и/или работ по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2.

1.5 Целью договора делегирования услуг является эффективное администрирование и содержание объектов указанных в п.1.2.

1.6 Состав имущества, которое администрируется и содержится „Исполнителем” приведен в Приложении №1 "Перечень имущества, переданного в управление с целью его содержания" в соответствии с решением городского совета № 04/03 от 26.04.2018.

II. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

2.1. „Исполнитель” обеспечивает администрирование и содержание объектов, указанных в п.1.2 настоящего договора, в соответствии с поставленными задачами по программе „Развитие жилищно-коммунального хозяйства” в пределах утверждённой бюджетом суммы средств на текущий бюджетный год.

2.2. Plata pentru serviciile prestate și / sau lucrările realizate, menționate la punctul 1.3 din prezentul contract, se efectuează în baza planului de finanțare lunar, în baza comenzii prezentate de „Antreprenor” și aprobată de către „Beneficiar” .

2.3. Planul de finanțare lunar este elaborat de „Antreprenor” și se aprobă de către „Beneficiar” în limitele bugetului aprobat pentru anul curent.

2.4. Recepționarea serviciilor prestate și/sau a lucrărilor executate privind administrarea și întreținerea obiectelor indicate la alin. 1.2 sunt efectuate lunar sau la finele serviciilor prestate și/sau lucrările efectuate, de către reprezentantul Î.M. „Apă-Canal Ocnița”.

2.5. „Antreprenorul” întocmește/emite Procesul-verbal privind serviciile prestate și/sau a lucrărilor efectuate, prin metoda tarifelor coordonate, care se prezintă până la data de 30 a lunii raportate. La Act se anexează documentele justificative a serviciilor prestate și/sau lucrări executate. În caz de necesitate, documentele nominalizate trebuie să fie confirmate de specialiștii certificați în domeniul supraveghere tehnică.

2.6. Procesul-verbal este verificat și coordonat cu Întreprinderea Municipală și Primaria or. Ocnița.

2.7. Procesul-verbal privind serviciile prestate și/sau serviciilor executate se aprobă de primarul or. Ocnița pentru administrarea proprietății municipale.

2.8. Procesul-verbal aprobat constituie temei pentru perfectarea și confirmarea documentelor de strictă evidență care urmează a fi emise conform legislației în vigoare a RM.

2.9 Achitarea plăților pentru Bunurile livrate și/sau Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.

2.10 Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi : în termen de 10 zile după prezentarea facturilor fiscale.

2.2 Оплата оказанных услуг и/или выполненных работ, указанных в п.1.3 настоящего договора, осуществляется на основании плана месячного финансирования согласно предъявленной „Исполнителем” и утвержденной „Заказчиком”

2.3 План месячного финансирования разрабатывается „Исполнителем” и утверждается „Заказчиком” в пределах утвержденного бюджета на текущий год.

2.4 Прием оказанных услуг и/или выполненных работ по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2 производится ежемесячно или по окончании оказания услуг и/или выполненных работ представителем М.П. „Апэ-Канал Окница”

2.5. „Исполнителем”, оформляется Акт оказанных услуг и/или выполненных работ ресурсным методом по согласованным тарифам, который предоставляется в срок до 30 числа месяца, отчитавшим. К Акту прилагается подтверждающие документы оказанных услуг и/или выполненных работ. В случае необходимости данные документы должны быть подтверждены сертифицированными специалистами по техническому надзору.

2.6 Акт проверяется и согласовывается М.П. „Апэ-Канал Окница” и Примэрии г.Окница.

2.7 Акт оказанных услуг и/или выполненных работ утверждается примаром г.Окница по вопросам управления муниципальной собственностью.

2.8 Утвержденный Акт является основанием для оформления документов строгой отчетности, которые необходимо выписывать в соответствии с действующим законодательством РМ.

2.9 Оплата платежей за поставленные товары или услуги производится в молдавских леях.

2.10 Способ и условия оплаты Покупателем , будет своевременно : в течении 10 дней после предоставления налоговых счетов.

2.11 Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de deconectare al Vînzătorului indicat în prezentul Contract.

2.12 Vînzătorul este obligat să prezinte Cumpărătorului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea Bunurilor și/sau prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Vînzător a prezentei clauze , Cumpărătorul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 2.10 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite.

III. DREPTURILE PĂRȚILOR

3.1. „Antreprenorul” are următoarele drepturi:

3.1.1. să exploateze nemijlocit proprietatea transmisă de către „Beneficiar”;

3.1.2 să suspende executarea serviciilor, în cazul încălcării obligațiilor contractuale din partea „Beneficiarului”, ce contravin cerințelor legislației Republicii Moldova;

3.1.3 să inițieze introducerea modificărilor și/sau rezilierea prezentului contract, în cazul modificării regulilor și/sau condițiile tehnico-economice care au stat la baza încheierii lui.

3.2. „Beneficiarul” are următoarele drepturi:

3.2.1 să determine politica și strategia de administrare și întreținere a obiectelor menționate la punctul 1.2 și să controleze îndeplinirea obligațiilor prezentului contract, care vizează obținerea celor mai bune rezultate în domeniul respectării legislației în vigoare.

3.2.2 să verifice calitatea serviciilor prestate și/sau a lucrărilor privind administrarea și întreținerea obiectelor menționate la pct. 1.2;

3.2.3 să stabilească un interval de timp rezonabil, pentru furnizarea de servicii și/sau executarea lucrărilor prevăzute în prezentul contract;

3.2.4 În cazul depistării de către „Beneficiar” a serviciilor de proastă calitate și/sau executarea lucrărilor, are dreptul de a solicita suspendarea imediată și eliminarea deficiențelor identificate;

2.11 Платежи будут производиться банковским переводом на расчетный счет Продавца указанный в настоящем Соглашении.

2.12 Продавец обязан предоставить Покупателю оригинальную копию налоговой накладной с доставкой Товаров и/или Услуг для оплаты. По сколько Продавец не соблюдает данный пункт, Покупатель оставляет за собой право увеличить срок указанный в пункте 2.10 ,на количество дней просрочки и освободить от оплаты штрафа.

III. ПРАВА СТОРОН

3.1. „Исполнитель” имеет следующие права:

3.1.1 непосредственно эксплуатировать имущество, переданное ему „Заказчиком”;

3.1.2 приостановить исполнение услуг в случае нарушения договорных обязательств со стороны „Заказчика”, противоречащих требованиям законодательства Республики Молдова;

3.1.3 инициировать внесение поправок и/или расторжение настоящего договора в случае изменения правил и/или технико-экономических условий, которые легли в основу его заключения.

3.2. „Заказчик” имеет следующие права:

3.2.1 определять политики и стратегии по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2 и контролировать выполнение обязательств данного договора, направленного на достижение наибольших результатов в области соблюдения действующего законодательства.

3.2.2 проверять качество оказанных услуг и/или работ по администрированию и содержанию объектов указанных в п. 1.2;

3.2.3 устанавливать приемлемые сроки оказания услуг и/или выполнения работ предусмотренных настоящим договором;

3.2.4 В случае выявления „Заказчиком” некачественно оказания услуг и/или выполнения работ имеет право потребовать их незамедлительного приостановления и устранения выявленных недостатков;

3.2.5 să elaboreze programe de reabilitare, extindere și modernizare a obiectelor existente;

3.2.6 să efectueze investiții de interes reciproc în echipamentul tehnic pentru executarea serviciilor delegate prevăzute în condițiile prezentului contract.

3.2.7. „Beneficiarul” își rezervă dreptul de a rezilia unilateral prezentul contract în cazul neîndeplinirii angajamentelor asumate de către „Antreprenorul” și/sau modificarea legii în vigoare în domeniu, notificând în același timp, cu cel puțin 30 de zile înainte, cu excepția cazurilor specificate la punctul 5.1

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. „Antreprenorul” se obligă:

4.1.1. calitativ și în termen să execute toate tipurile de servicii și/sau lucrări, nominalizate la punctul 1.3 din contractul privind proprietatea transmisă de către „Beneficiar”;

4.1.2 în cadrul prestării serviciilor și / sau executării lucrărilor să respecte normele și reglementările tehnologiei de performanță, instrucțiunile lor de securitate a muncii și a altor acte normative;

4.1.3 să întrețină proprietatea publică încredințată de către „Beneficiar” pentru a oferi servicii și/sau executa lucrări privind administrarea și întreținerea obiectelor menționate la punctul 1.2, în conformitate cu standardele stabilite (regulamentele). În caz de deteriorare a proprietății de a iniția identificarea persoanelor responsabile cu compensarea ulterioară a prejudiciului cauzat;

4.1.4 să execute serviciile și/sau lucrările în mod eficient în conformitate cu legislația în vigoare și normele stabilite;

4.1.5 la cererea „Beneficiarului” de a furniza informații cu privire la starea obiectelor menționate la punctul 1.7 și proprietății încredințate pentru exploatare, menționată la punctul 1.8;

4.1.6 să obțină autorizațiile necesare din partea autorităților competente, în conformitate cu cerințele legii;

3.2.5 разрабатывать программы реабилитации, расширения и модернизации существующих объектов;

3.2.6 осуществлять инвестиции, представляющие взаимный интерес в техническом вооружении для выполнения делегированной услуги, оговоренных данным договором.

3.2.7. „Заказчик” оставляет за собой право расторгнуть настоящий договор в одностороннем порядке в случае не исполнения взятых „Исполнителем” на себя обязательств и/или изменение действующего законодательства в данной отрасли, известив при этом не менее чем за 30 дней за исключением случаев указанных в п.5.1

IV. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. „Исполнитель” обязуется:

4.1.1 качественно и в срок выполнять все виды услуг и/или работ, предусмотренные п. 1.3 данного договора по имуществу, переданного ему „Заказчиком”;

4.1.2 при оказании услуг и/или выполнении работ соблюдать нормы и правила, технологии их исполнения, инструкции по безопасности труда и прочие нормативные акты;

4.1.3 содержать публичное имущество, вверенное „Заказчиком” для оказания услуг и/или выполнения работ по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2 в соответствии с установленными стандартами (нормативами). В случае нанесения ущерба имуществу инициировать выявление виновных лиц с последующей компенсацией суммы нанесенного ущерба;

4.1.4 производить услуги и/или работы эффективно, согласно действующим законодательных актов и установленных норм;

4.1.5 по требованию „Заказчика” предоставлять информацию о состоянии объектов указанных в п.1.7 и вверенного имущества для эксплуатации, указанного в п.1.8;

4.1.6 получить необходимые разрешения от компетентных органов в соответствии с требованиями закона;

4.1.7. să notifice imediat sau în termen de 24 de ore despre existența sau probabilitatea cazului, care ar putea duce la neîndeplinirea activităților sale și/sau serviciilor publice a „Beneficiarului”, cu scopul de a întreprinde măsurile necesare pentru a asigura continuitatea activității și/sau executarea serviciului public delegat;

4.2. „Beneficiarul” se obligă:

4.2.1. să desfășoare, în persoana directorului Î.M. „Apă-Canal Ocnița” a controlului calității, volumului serviciilor prestate și/sau lucrărilor executate, utilizării direcționate a mijloacelor financiare pentru administrarea și întreținerea obiectelor menționate la punctul 1.2, în conformitate cu obiectivele specifice pentru anul curent;

4.2.2 să efectueze în persoana DGFE monitorizarea continuă a utilizării mijloacelor financiare în scopul optimizării acestora;

4.2.3 să efectueze în persoana contabilului -șef plata serviciilor prestate și/sau lucrărilor executate în conformitate cu actele privind serviciile prestate și/sau lucrărilor executate aprobate și semnate de către părți în condițiile prezentului contract.

V. FORȚA MAJORĂ.

5.1. Părțile sunt scutite de răspundere pentru îndeplinirea parțială sau totală a obligațiilor în cadrul prezentului contract, dacă aceasta este cauzată de apariția unor circumstanțe de forță majoră.

5.2. La circumstanțele de forță - majoră se atribuie: acțiuni militare, calamități naturale, incendii, inundații, cutremure de pământ, modificări ale legislației în vigoare și alte evenimente care nu depind de activitățile părților.

4.1.7. уведомить незамедлительно или в течении 24 часов о наличии или вероятности случая, который может привести к неисполнению своей деятельности и/или публичной услуги „Заказчика” с целью принятия необходимых мер для обеспечения непрерывности деятельности и/или выполнения делегированной публичной услуги;

4.2. „Заказчик” обязуется:

4.2.1 осуществлять в лице директора М.П. „Апэ-Канал Оцница” контроль качества, объемов оказанных услуг и/или выполненных работ, целевого использования финансовых средств по администрированию и содержанию объектов указанных в п.1.2 в соответствии с определенными задачами на текущий год;

4.2.2 осуществлять в лице ГФЭУ постоянный мониторинг использования финансовых средств с целью их оптимизации;

4.2.3 производить в лице главного бухгалтера оплату оказанных услуг и/или выполненных работ в соответствии с утвержденными и подписанными сторонами Актами оказанных услуг и/или выполненных работ и условиями настоящего Договора.

V. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

5.1 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное невыполнение обязательств в рамках настоящего Договора, если это вызвано возникновением форс-мажорных обстоятельств.

5.2 Под форс-мажорными обстоятельствами понимаются: войны, стихийные бедствия, пожары, наводнения, землетрясения, изменения в действующем законодательстве и другие обстоятельства, которые не зависят от деятельности сторон.

5.3. Apariția situației de forță – majoră urmează să fie confirmată prin actele corespunzătoare ale organelor competente a R. Moldova.

5.3 Возникновение форс-мажорных обстоятельств должно быть подтверждено соответствующими актами компетентных органов Республики Молдова.

VI. CLAUZE SUPLIMENTARE.

6.1. În cazul modificării adresei juridice, statutului, sau rechizitelor bancare părțile sunt obligate în termen de trei zile să se informeze reciproc.

6.2. Parte componentă a prezentului contract sunt următoarele anexe:

1. modelul procesului-verbal de executare a lucrărilor (anexa nr. 1),

VI. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

6.1 В случае изменения адреса местонахождения, статуса или платёжных реквизитов стороны обязаны в трёхдневный срок уведомить об этом друг друга;

6.2 Неотъемлемой частью настоящего договора являются следующие приложения:

1. форма акта выполненных работ (приложение №1),

VII. DISPOZIȚII FINALE.

7.1. Termenul de valabilitate al contractului de delegare a serviciilor constituie 4 ani începând cu 01.01.2025 – 31.12.2028.

7.2. Prezentul Contract al serviciilor delegate încetează valabilitatea sa la expirarea termenului valabilității contractului, dacă părțile nu vor conveni în formă scrisă asupra prelungirii lui în conformitate cu legislația în vigoare.

7.3. Toate litigiile și divergențele care pot apărea între părți privind aspectele care nu au fost reflectate în textul prezentului contract de delegare a serviciilor, vor fi soluționate prin negocieri. În caz de neatingere a unui număr comun în rezultatul negocierilor, litigiile se soluționează în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

7.4 Modificările și completările prezentului contract pot fi efectuate în formă scrisă, după acordul reciproc al părților, care se confirmă prin semnăturile și ștampilele acestora.

VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1 Срок действия договора делегирования услуг составляет 4 года начиная с 01.01.2025 – 31.12.2028.

7.2. Настоящий Договор делегирования услуг прекращает свое действие по истечению установленного срока действия договора, если стороны не договорятся в письменной форме, чтобы продлить его в соответствии с законом.

7.3 Все споры и разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами по вопросам, не нашедшим своего отражения в тексте договора делегирования услуг, будут разрешаться путём переговоров. При невозможности урегулирования спорных вопросов путём переговоров, споры разрешаются согласно законодательству РМ;

7.4 Изменения и дополнения к настоящему Договору могут быть внесены в письменной форме, после обоюдного согласия сторон, что подтверждается их подписями и печатями

7.5. Contractul serviciilor delegate este semnat la data de _____, în două exemplare, având aceeași putere juridică, dintre care unul se păstrează la Primăria or. Ocnița, iar celălalt la ÎM "Apă-Canal Ocnița" și intră în vigoare la data de 01 ianuarie 2021.

7.5. Договор делегирования услуг заключен _____ года в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, из которых один экземпляр хранится в примэрии г.Окница, а другой у МП «Апэ-Канал Окница» и входит в силу 01 января 2021.

VIII. Rechizitele părților.

Or.Ocnița , str.M.Viteazul,1

tel : 0/ 271/22455, 271/22666,

Cont de decontare:

Banca : Trezoreria Teritorială

Adresa poștală a băncii: Ministerul Finanțelor

Cod: TREZMD2X

c.f. 1007601006922

IBAN:

VIII. Реквизиты сторон.

Г.Окница, ул.М.Витязул,1

тел : 0/271/22455, /271/22666

Расчетный счет :

Банк: Территориальная Казначейство Норд

Почтовый адрес банка: Министерство Финансов

Код : TREZMD2X

ф.с.1007601006922

IBAN:

Primarul or. Ocnița

_____ Victor Artamaniuc

Примар г.Окница

_____ Виктор Артаманюк

ÎM „Apă- Canal Ocnița”

Or. Ocnița, str. Mihai Viteazul, 6

tel./fax 0271/24782

Cont de decontare:

Banca: BC „Moldindconbank” SA fil. Ocnița

Adresa poștală a băncii: or. Ocnița

Cod: MOLDMD2X360

Cod fiscal : 1012604000813

IBAN: MD67ML00000000022516605

МП «Апэ-Канал Окница».

Г.Окница, ул.Михай Витязул 6

тел./факс 0271/24782

Расчетный счет :

Банк: BC „Moldindconbank” SA фил.Окница

Почтовый адрес банка : г. Окница

Код: MOLDMD2X360

ф.к. 1012604000813

IBAN: MD67ML00000000022516605

Director _____ Anatolii Gheveo

Директор _____ Анатолий Гевко

Anexa 1

«APROBAT»
Primar or. Ocnița

Obiectiv ÎM „Apă Canal Ocnița”
(denumirea)

Investitor Primăria or. Ocnița
(denumirea)

Obiect Valoarea lucrarilor executate
lei

Proces-verbal / Акт

de receptie a lucrarilor executate / приемки оказанных услуг и/или выполненных работ
pe an. 20

Nr crt.	Simbol norme	Denumire lucrari	U.M.	Cantitate	Pret inclusiv salariu (lei/U.M.)	Valoare inclusiv salariu (col.5xcol.6) (lei/U.M.)	
1	2	3	4	5	6	7	
		Total	lei				
		Asigurarea sociale si medicale	Conform legislatiei in vigoare				
		Transport	0,00 %			0,00	
		TOTAL					
		Cheltuieli de regie	%				
		TOTAL					
		Beneficiu de deviz	0,00 %			0,00	
		TOTAL					
		TVA	20 %				
		TOTAL proces-verbal:					
		Inclusiv salariu					

INTOCMIT:
Antreprenor
ÎM „Apă Canal Ocnița”

APROBAT:
Investitor
Primăria or. Ocnița

(funcția, semnătura, numele, prenumele)
L.S.

(funcția, semnătura, numele, prenumele)
L.S.

**PROIECT
CONTRACT
CAPITOLUL I.
PĂRȚILE CONTRACTUALE**

Prezentul Contract de Delegare a serviciilor de evacuare a deșeurilor, a fost încheiat astăzi 2 decembrie 2024, la sediul Primăriei orașului Ocnița, raionul Ocnița.

între:

Primăria orașului Ocnița, raionul Ocnița, în persoana primarului Victor Artamaniuc, care acționează în temeiul deciziei consiliului orașenesc Ocnița nr. 08/17 din 27 noiembrie 2024, în calitate de **Beneficiar**, pe de o parte,

și

Î. M. „Apă - Canal Ocnița”, având sediul în orașul Ocnița, str. Mihai Viteazul, 6 raionul Ocnița, MD-7101, reprezentată de Anatolii Ghevcu, având funcția de Director, în calitate de **Operator**, (în continuare făcându-se referire individual ca „Partea” și colectiv „Părțile”, prezentul Contract de Delegare fiind denumit în continuare „Contractul”).

**CAPITOLUL II.
OBIECTUL CONTRACTULUI DE DELEGARE**

Articolul 1. Obiectul contractului

(1) Obiectul contractului de delegare este furnizarea serviciului public de salubritate în conformitate cu obiectivele beneficiarului și exploatarea sistemelor și a infrastructurii necesare în acest sens.

(2) Pe toată durata prezentului contract, Operatorului îi este acordat un drept exclusiv de furnizare a serviciilor și exploatarea sistemelor și a infrastructurii aferente serviciilor de salubritate.

Articolul 2. Serviciul public

(1) Serviciile publice de salubritate cuprind activitățile de colectare, transportare a deșeurilor menajere; de întreținere a terenurilor pentru depozitarea deșeurilor menajere.

(2) Operatorul poate presta suplimentar, la solicitare, contra plată, următoarele servicii:

- a) măturat și spălat căi publice;
- b) întreținere, curățenie zone verzi aferente căilor publice;
- c) salubritate căi publice în sezonul rece.

Articolul 3. Obiectivele contractului

Obiectivele contractului sunt:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale cetățenilor prin promovarea calității și eficienței acestor servicii;
- b) promovarea calității și eficienței acestor servicii;
- c) dezvoltarea durabilă a serviciilor;
- d) protecția mediului înconjurător.

Articolul 4. Categoriile de bunuri

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de Operator în derularea contractului de delegare sunt următoarele:

- a) bunuri de retur: platformele gospodărești și punctele, de colectare rezultate în urma investițiilor realizate de Beneficiar. Bunurile de retur vor reveni deplin drept, gratuit și libere de orice sarcini Beneficiarului la încetarea din orice cauză a contractului de delegare;

b) bunuri proprii: utilajele, baza tehnică, recipiente pre-colectare, unelte, scule, etc. Bunurile proprii aparțin Operatorului și sunt folosite de către acesta pe durata delegării. Aceste bunuri rămân în proprietatea operatorului la încetarea din orice cauză a contractului de delegare.

**CAPITOLUL III
DISPOZIȚII GENERALE**

Articolul 5. Anexele contractului de delegare

Contractul de delegare are ca anexe obligatorii următoarele:

- a) inventarul bunurilor proprietate publică și privată, aferente serviciului public de salubritate (Anexa nr. 1);
- b) aria de deservire (Anexa nr. 2);
- c) cerințe și indicatori de performanță (Anexa nr. 3).
- d) tarifele pentru serviciul de evacuare a deșeurilor (Anexa nr. 4).

Articolul 6. Controlul asupra activității beneficiarului

(1) Autoritățile administrației publice locale păstrează prerogativele privind adoptarea politicilor și a strategiilor de dezvoltare a serviciilor publice de salubritate, precum și dreptul de a urmări, de a controla și de a supraveghea îndeplinirea obligațiilor privind realizarea serviciilor publice de salubritate;

- a) respectarea și îndeplinirea obligațiilor contractuale asumate de operatorul de salubritate;
- b) calitatea serviciilor prestate/furnizate;
- c) parametrii serviciilor furnizate/prestate;
- d) modul de administrare, exploatare, conservare și menținerea în funcțiune, dezvoltare și/sau modernizarea infrastructurii edilitar-urbane aferente serviciilor publice de salubritate, încredințată prin contractul de delegare;
- e) respectarea tarifelor pentru serviciile publice de salubritate;

(2) Se vor respecta standardele, normativele, prețurile și tarifele în vigoare la data încheierii contractului, precum și actele normative privind protecția mediului și sănătatea publică.

**CAPITOLUL IV
TERMENUL**

Articolul 7. Durata contractului

Durata contractului de delegare este de 4 (patru) ani, începând cu data de 01.01.2025 (01.01.2025 – 31.12.2028)

Articolul 8. Prelungirea termenului

Contractul de delegare poate fi prelungit pentru o perioadă similară sau mai îndelungată, prin acordul de voință al părților, care vor încheia un act adițional cu cel puțin 6 luni înainte de încetarea lui.

**CAPITOLUL V
DREPTURILE PĂRȚILOR**

Articolul 9. Drepturile Operatorului

Operatorul are următoarele drepturi:

- 1. de a exploata, în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile, activitățile serviciilor publice de salubritate, ce fac obiectul contractului de delegare;
- 2. de a încasa de la beneficiari plățile pentru serviciul public de salubritate prestat și tarifele de la utilizatorii contractați;
- 3. de a întrerupe prestarea serviciului public de salubritate, în cazul nerespectării obligațiilor contractuale către autoritatea administrației publice locale, conform legislației în vigoare;

4. de a iniția modificarea și/sau completarea prezentului contract, în cazul modificării reglementărilor și/sau a condițiilor tehnico-economice care au stat la baza încheierii acestora;
5. de a aplica tariful aprobat sau actualizat în raport cu influențele asupra valorilor componentelor prețului de cost.

Articolul 10. Drepturile Beneficiarului

Beneficiarul are următoarele drepturi:

1. de a inspecta bunurile transmise, precum și modul în care este satisfăcut interesul public în realizarea serviciului public de salubritate, verificând respectarea obligațiilor asumate în contractul de delegare;
2. de a stabili programele de reabilitare, extindere și modernizare a dotărilor existente;
3. de a coordona proiectarea și execuția lucrărilor de investiții în scopul realizării acestora într-o concepție unitară, corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților și de amenajare a teritoriului;
4. de a aproba studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea și modernizarea dotărilor publice aferente serviciilor publice de salubritate;
5. de a realiza investiții de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice de salubritate și/sau prin asociere intercomunală;

CAPITOLUL VI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Articolul 11. Obligațiile Operatorului

Operatorul are următoarele obligații:

1. să obțină de la autoritățile competente toate autorizațiile cerute conform legislației în vigoare;
2. să respecte prevederile Regulamentelor locale de organizare și funcționare a serviciilor publice de salubritate a localităților;
3. să colecteze deșeurile de la toți utilizatorii contractați și de la toate punctele de colectare din ariile de acoperire;
4. să respecte criteriile și indicatorii de performanță stabiliți prin contractul de delegare;
5. să furnizeze autorităților administrației publice locale informațiile referitoare la funcționarea și dezvoltarea serviciilor publice de salubritate;
6. să aplice metode și performanțe de management care să conducă la reducerea resturilor de operare;
7. să preia de la autoritățile administrației publice locale, pe baza de proces-verbal de predare primire și patrimoniul;
8. să fundamenteze și să supună aprobării plățile ce vor fi utilizate în activitatea de salubritate;
9. să nu subdelege, concesioneze, subînchirieze serviciile sau bunurile ce fac obiectul prezentului contract sau să nu transmită total sau parțial obligațiile asumate prin contract;
10. să ia toate măsurile necesare privind bunurile de retur, astfel încât, la încheierea contractului de delegare, capacitatea Beneficiarului de a realiza serviciul public de salubritate să fie cel puțin egală cu cea existentă la data intrării în vigoare a contractului;
11. să propună Beneficiarului scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului delegat în baza legislației în vigoare.
12. să transmită Beneficiarului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea Beneficiarului;
13. să restituie bunurile de retur, în deplină proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea contractului de delegare;

14. la încetarea contractului de delegare din alte cauze decât termenul, forța majoră și înțelegerea părților, Operatorul este obligat să asigure continuitatea prestării activității în condițiile stipulate în contractul de delegare, până la preluarea acesteia de către Beneficiar, dar nu mai mult de 90 zile;

15. să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității;

16. să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii;

17. să predea la încetarea contractului de delegare toată documentația tehnico-economică referitoare la serviciul gestionat;

18. în cazul în care Operatorul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării activității ori serviciului public, va notifica imediat acest fapt Beneficiarului, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității sau serviciului public;

19. să verifice starea de integritate a recipientelor de colectare și să le înlocuiască, în termen de maxim 2 zile de la constatare sau de la sesizarea primită în acest sens, dacă acestea nu mai asigură etanșeitatea;

20. să respecte cerințele legale privind protecția mediului.

Articolul 12. Obligațiile Beneficiarului

Beneficiarul are următoarele obligații:

1. să probe tarifele pentru serviciile publice de salubritate;
2. să predea Operatorului la data intrării în vigoare a contractului de delegare toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-primire;
3. să notifice părților interesate informații referitoare la încheierea prezentului contract de delegare;
4. să faciliteze operatorului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;
5. să-și asume pe perioada derulării contractului de delegare toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepția celor transferate în mod explicit în sarcina Operatorului prin contractele de delegare;
6. să nu-l tulbure pe Operator în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de delegare;
7. să nu modifice în mod unilateral contractul de delegare, în afară de cazurile prevăzute expres în lege;
8. să asigure accesul Operatorului la punctele de colectare;
9. să notifice Operatorul apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor acestuia.

CAPITOLUL VI

CANTITATEA ȘI CALITATEA SERVICIILOR, INDICATORI DE PERFORMANȚĂ.

Articolul 13. Criterii și indicatori de performanță

- (1) Criteriile și indicatorii de performanță, cantitatea și calitatea serviciilor sunt prevăzute în Anexa nr. 3, care face parte integrantă din prezentul contract de delegare.
- (2) Criteriile și indicatorii de performanță stabilesc condițiile ce trebuie respectate de operator în asigurarea serviciilor publice de salubritate.
- (3) Indicatorii de performanță asigură condițiile pe care trebuie să le îndeplinească serviciile publice de salubritate, având în vedere:

- a) continuitatea din punct de vedere cantitativ și calitativ;
- b) adaptarea permanentă la cerințele utilizatorilor;
- c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la serviciile publice de salubritate;
- d) respectarea reglementărilor specifice din domeniul salubrității.

CAPITOLUL VII

TARIFE PRACTICATE ȘI FORMULELE DE ACTUALIZARE A ACESTORA.

Articolul 14. Tarifele

(1) Tarifele practicate sunt aprobate de Consiliul local Beneficiar. Consiliul local se angajează să întreprindă sau să asigure întreprinderea tuturor acțiunilor pentru sprijinirea și cooperarea cu Operatorul în a face tot ceea ce este necesar, oportun sau recomandabil pentru a asigura ajustarea tarifară agreeată contractual.

(2) Tarifele se vor ajusta anual conform prevederilor legale în vigoare și vor fi aprobate de Consiliul orașenesc. Tarifele se vor actualiza în raport cu indicele de inflație și vor fi modificate în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual.

CAPITOLUL VIII

ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Articolul 15. Condițiile de încetare a contractului

(1) Prezentul contract de delegare încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite prin contractul de delegare, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia în condițiile legii;
- b) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către operator, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina Operatorului;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Beneficiar, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina Beneficiarului;
- d) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului transmis sau în cazul imposibilității obiective a Operatorului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;
- e) alte clauze de încetare a contractului de delegare, fără a aduce atingere clauzelor și condițiilor reglementate de lege.

CAPITOLUL IX

POLITICA DE MENȚINERE ȘI RECALIFICARE A FORȚEI DE MUNCĂ, PRECUM ȘI PROTECȚIA ACESTEIA PE DURATA VALABILITĂȚII CONTRACTULUI DE DELEGARE.

Articolul 16. Forța de muncă

Menținerea și recalificarea forței de muncă precum și protecția acesteia cad în sarcina exclusivă a Operatorului pe toată durata contractului de delegare.

CAPITOLUL X FORȚA MAJORĂ

Articolul 17. Forța majoră

Nici una dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen și/sau de executarea în mod necorespunzător, total sau parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract de delegare, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți în termen de 12 ore producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui. Dacă în termen de 5 zile de la producere evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-i notifice încetarea de plin drept a prezentului contract de delegare fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

CAPITOLUL XI

REZILIEREA CONTRACTULUI DE DELEGARE

Articolul 18. Rezilierea contractului

Prezentul contract de delegare nu poate fi reziliat unilateral de către una dintre părțile contractului.

CAPITOLUL XII

RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

Articolul 19. Răspunderea contractuală

(1) Nerespectarea dovedită de către părțile contractante a obligațiilor contractuale prevăzute în prezentul contract de delegare atrage răspunderea contractuală a părții în culpa.

(2) Operatorul este în drept să solicite de la Beneficiar plata unor penalități de 0,1% din plata restantă pe zi de întârziere.

(3) Beneficiarul poate solicita de la Operator să acopere prejudiciul cauzat ca urmare a neprestării serviciului în termenii conveniți și poate suspenda achitarea plăților până la reînceperea prestării serviciilor.

CAPITOLUL XIII

LITIGII

Articolul 20. Litigiile

Litigiile de orice fel ce decurg din executarea contractului de delegare sunt de competența instanței judecătorești de drept comun.

CAPITOLUL XIV

ALTE CLAUCHE

Articolul 21. Alte clauze

(1) Modificarea prezentului contract de delegare se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

(2) Prezentul contract de delegare împreună cu anexele care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților.

(3) Prezentul contract de delegare intra în vigoare la data de 01.01.2025 și a fost încheiat în 2 exemplare.

OPERATOR:

Î.M., Apă-Canal Ocnița"
or.Ocnița, str.Mihai Viteazul, 6
tel./fax 0271/24782

Cont de decontare:

Banca: BC „Moldindconbank”SA fil.Ocnița

Adresa poștală a băncii: or.Ocnița

Cod: MOLDMD2X360

Cod fiscal: 1012604000813

IBAN: 000000000022516605

Director _____ Anatolii Ghevcu

BENEFICIAR:

or.Ocnița, str.M. Viteazul, 1
tel: 0/271/22455, 0/271/22361,

Cont de decontare:

Banca: Trezoreria Regională Nord

Adresa poștală a băncii::

Ministerul Finanțelor

Cod: TREZMD2X

c.f. 1007601006922

Primarul or.Ocnița _____ Victor Artamaniuc